



**КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ**

Distr.  
GENERAL

TD/B(S-XXIII)/4  
7 June 2006

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**СОВЕТ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ**

Двадцать третья специальная сессия, первая часть

Женева, 8-11 мая 2006 года

**ДОКЛАД СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ О РАБОТЕ ПЕРВОЙ  
ЧАСТИ ЕГО ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЕЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ,**

проходившей во Дворце Наций в Женеве  
с 8 по 11 мая 2006 года

**СОДЕРЖАНИЕ**

<b>Глава</b>	<b>Стр.</b>
I. Резюме Председателя .....	3
II. Анализ хода осуществления Сан-Паульского консенсуса .....	13
III. Институциональные, организационные, административные и смежные вопросы .....	36
<b>Приложения</b>	
I. Повестка дня двадцать третьей специальной сессии .....	37
II. Участники сессии .....	38

## **ВВЕДЕНИЕ**

На ЮНКТАД XI в июне 2004 года государства-члены постановили, что в 2006 году Совет по торговле и развитию должен провести среднесрочный обзор. На своей тридцать восьмой исполнительной сессии в апреле 2006 года Совет по торговле и развитию постановил, что среднесрочный обзор будет иметь следующие три цели: а) оценка хода осуществления итогов ЮНКТАД XI; б) укрепление роли ЮНКТАД в рамках каждого из трех основных направлений ее работы; и с) проведение диалога по вопросам политики на как можно более высоком уровне. Он также постановил, что среднесрочный обзор будет состоять из трех частей. Первая часть, которая начнется 8 мая, будет посвящена в основном анализу хода осуществления Сан-Паульского консенсуса, вторая часть, которая будет проведена в июне, - трем основным направлениям работы, а третья часть, которая состоится в сентябре, - диалогу по вопросам политики. В настоящем докладе содержится отчет о работе Совета в ходе первой части среднесрочного обзора.

## Глава I

### РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

#### Анализ хода осуществления Сан-Паульского консенсуса

##### Междисциплинарные вопросы

1. По междисциплинарным вопросам были проведены активные дискуссии, в которых приняли участие представители региональных групп и государств-членов, включая Австрию, Алжир, Бразилию, Гондурас, Египет, Зимбабве, Индию, Исламскую Республику Иран, Италию, Китай, Кубу, Пакистан, Российскую Федерацию, Соединенные Штаты Америки, Филиппины и Шри-Ланку.
2. Было высказано общее мнение о том, что вступительная часть Сан-Паульского консенсуса определяет общие рамки для четырех подтем, содержащихся в нем. Многие делегации заявили о том, что междисциплинарные вопросы были включены во вступительную часть, поскольку они выступают руководящими принципами для работы ЮНКТАД. Предполагалось, что эти вопросы найдут практическое воплощение в программе работы ЮНКТАД, и в этой связи было выражено сожаление по поводу того, что в отношении них нет информации ни в обзорных документах (TD/B(S-XXIII)/2 и Add.1 и 2), ни в *Годовом докладе ЮНКТАД за 2005 год*.
3. Одна делегация подчеркнула, что вопросы, упомянутые во вступительной части, и в частности вопрос о пространстве для маневра в политике, не были задуманы как ориентир для работы ЮНКТАД и они не должны служить переговорным инструментом.
4. В ходе дискуссии значительное внимание было уделено вопросу о пространстве для маневра в политике, упоминаемому в пункте 8 Сан-Паульского консенсуса. Некоторые делегации высказали мнение о том, что пространство для маневра в политике имеет важное значение для разработки стратегий развития, учитывающих проблемы глобализации. Развивающиеся страны нуждаются в таком пространстве для принятия стратегий развития, в наибольшей степени отвечающих их потребностям. Не может быть приемлемым единый для всех подход.
5. Было высказано общее мнение о том, что концепция пространства для маневра в политике не должна использоваться в качестве предлога для отхода от международных обязательств и данных обещаний.

6. Некоторые делегации отметили, что страны обладают суверенными правами и могут свободно выбирать свою политику и гибкий подход. Если же они принимают решение ограничить свою свободу, принимая на себя международные обязательства, то делают они это, исходя из своих интересов. Каждая страна должна проводить свой анализ затрат и выгод, прежде чем брать на себя международные обязательства. ЮНКТАД может оказывать помощь развивающимся странам в укреплении потенциала для отстаивания своих интересов, а сообщество доноров может оказывать содействие путем выделения ресурсов на цели технической помощи. С данной точки зрения речь идет не о пространстве для маневра в политике как таковом, а о рациональной экономической политике, лежащей в основе успешных стратегий в области развития, и именно это должно находиться в центре работы ЮНКТАД.

7. Несколько делегаций высказали мнение о том, что ЮНКТАД следует провести исследования и анализ, посвященные вопросу о пространстве для маневра в политике. Среднесрочный обзор предоставляет возможность продолжить обсуждение и уточнение концепции как в теоретическом, так и в практическом плане. По мнению многих делегаций, благодаря внесению ясности в концепцию пространства для маневра в политике путем проведения соответствующего анализа и исследований ЮНКТАД способствовала бы углублению понимания потребностей и приоритетов в области развития, а также возможных вариантов политики и ограничений. Согласно другой точке зрения, исследования и анализ ЮНКТАД должны быть посвящены прежде всего политике, которая продемонстрировала свою эффективность.

8. Одна делегация привела конкретные примеры применения концепции пространства для маневра в политике в контексте международных экономических переговоров. Положения Соглашения по ТАПИС, касающиеся вопросов здравоохранения, являются конкретным примером признания за развивающимися странами пространства для маневра в политике.

9. Многие делегации подчеркнули необходимость учета человеческого измерения и социальных потребностей в стратегиях развития. Обеспечение согласованности в интересах развития требует принятия политики, учитывающей такие потребности.

10. Несколько делегаций остановились на вопросе об институциональной согласованности и согласованности в политике. В частности, была отмечена важность повышения согласованности между национальными стратегиями развития и глобальными экономическими процессами в целях обеспечения экономического роста и развития, что стало главной темой ЮНКТАД XI. ЮНКТАД должна играть центральную роль в усилиях

по внесению существенного вклада в последующую деятельность по выполнению решений крупных встреч на высшем уровне и конференций ООН.

11. Многие делегации подчеркнули важность обеспечения согласованности между международными организациями. Необходимо еще больше укрепить сотрудничество ЮНКТАД с другими международными организациями, такими, как бреттонвудские учреждения, ВТО, региональные комиссии ООН, а также ЭКОСОС.

12. Делегации отметили важность обеспечения согласованности внутри ЮНКТАД и подчеркнули необходимость улучшения связей между аналитической работой ЮНКТАД, ее оперативной деятельностью и усилиями по формированию консенсуса. Процесс реформы ООН должен способствовать укреплению ЮНКТАД.

### **Стратегии развития в условиях глобализации мировой экономики**

13. Многие делегации отметили важную роль ЮНКТАД в анализе глобальных экономических вопросов, в частности вопросов, касающихся согласованности, взаимозависимости и стратегий в области развития. Они подчеркнули значение подхода ЮНКТАД, ориентированного на приоритеты развития. Несколько делегаций отметили необходимость укрепления роли ЮНКТАД в области макроэкономической политики и согласованности между международной валютной и финансовой системами для оказания эффективного содействия развивающимся странам в их стратегических усилиях по интеграции в мировую экономику и адаптации к задачам, связанным с глобализацией. Было отмечено, что ЮНКТАД следует продолжить развитие своего аналитического и исследовательского потенциала в этих областях, с тем чтобы она могла предвосхищать события и предлагать варианты политики и решения, наиболее подходящие для развития развивающихся стран.

14. Была подчеркнута важная роль ЮНКТАД в сфере задолженности. Многие делегации приветствовали помощь, которую ЮНКТАД оказывает развивающимся странам в области учета расходов на достижение ЦРДТ в счет погашения задолженности, а также в области задолженности и обеспечения ее приемлемого уровня, в особенности в увязке с производственным потенциалом и гибкими возможностями для направления финансовых ресурсов в различные секторы, и в оценке влияния инициативы по облегчению долгового бремени на развитие, в частности в случае БСВЗ. Была подчеркнута также роль ДМФАС в качестве важного инструмента для развивающихся стран.

15. Многие делегации отметили, что мандат ЮНКТАД включает проведение обзора участия развивающихся стран в процессе принятия международных решений, в частности в рамках международных финансовых учреждений, и она должна провести работу, способствующую эффективному участию этих стран в данном процессе.

16. Было отмечено, что ЮНКТАД выступает важным институциональным участником в процессе финансирования развития. Ряд делегаций просили провести оценку того, каким образом ЮНКТАД вносит вклад в связанную с этим процессом последующую деятельность, а также в последующую деятельность по итогам других крупных конференций и встреч на высшем уровне ООН.

17. Был отмечен существенный вклад секретариата ЮНКТАД во вторую Встречу на высшем уровне стран Юга. Несколько делегаций высказали сожаление в связи с тем, что позитивные результаты этого вклада не нашли отражения в справочных документах, подготовленных секретариатом. ЮНКТАД было предложено укрепить взаимодействие с региональными организациями в усилиях по поддержке сотрудничества Юг-Юг.

18. Была обсуждена роль ЮНКТАД в Комплексной рамочной программе (КРП). В ходе дискуссий были обсуждены такие вопросы, как влияние программы на местах; межведомственное сотрудничество; координация среди доноров; установление приоритетности задач; сотрудничество с МТЦ; и роль ЮНКТАД в диагностических исследованиях по изучению степени интеграции вопросов торговли. Было отмечено, что ЮНКТАД принимает активное участие в КРП, несмотря на ограниченные ресурсы. Подготовленное ЮНКТАД руководство по КРП было охарактеризовано как всесторонний справочный инструмент для всех заинтересованных сторон, связанных с КРП, и в частности для присоединяющихся и новых стран данной программы.

19. В ходе обмена мнениями о путях повышения качества работы по осуществлению КРП было отмечено, что разработанная ЮНКТАД концепция по оказанию помощи на этапе, предшествующем проведению диагностических исследований по изучению степени интеграции вопросов торговли, имеет важное значение для повышения информированности о процессе КРП в странах и улучшения осуществления данного процесса, так же как и сотрудничество с МТЦ, имеющим тесные связи с учреждениями стран, занимающимися вопросами содействия развитию торговли.

20. Ряд малых островных развивающихся государств рекомендовали увеличить число таких стран среди бенефициаров КРП. Малые страны с уязвимой экономикой, некоторые из которых не относятся к малым островным развивающимся государствам, также просили, чтобы работа ЮНКТАД в данной области охватывала и их.

21. Была отмечена активизация работы ЮНКТАД по проблематике транзитных перевозок в целях оказания помощи развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и развивающимся странам транзита в осуществлении Алматинской программы действий. Была проявлена заинтересованность в расширении сотрудничества между ЮНКТАД и другими учреждениями в данной области в интересах оказания более эффективной помощи странам, не имеющим выхода к морю, и странам транзита.

22. Была обсуждена деятельность, осуществляемая ЮНКТАД в сотрудничестве с Африканским союзом. Было отмечено, что характер поддержки, оказываемой ЮНКТАД африканским странам, соответствует приоритетам и целям НЕПАД, в том числе в таких областях, как задолженность, передача ресурсов, инвестиции, торговля и информационные технологии. Было также отмечено, что после ЮНКТАД XI в рамках подпрограммы по Африке было подготовлено два годовых доклада "*Экономическое развитие в Африке*", посвященных, в частности, вопросу о приемлемом уровне долга и инвестициям. Дальнейшая деятельность будет включать подготовку аналитического доклада, посвященного помощи и ее различным последствиям, в свете обязательства международного сообщества о существенном увеличении объема помощи африканским странам. С этой работой связан проект "Мобилизация финансовых ресурсов: развитие местного потенциала для экономического роста в интересах достижения ЦРДТ в Африке", который финансируется из пятого транша Счета развития и который, как ожидается, начнет осуществляться к середине 2006 года в сотрудничестве с ЭКА ООН, Африканским союзом и секретариатом НЕПАД.

23. Был проведен обмен мнениями о работе ЮНКТАД по проблематике "пространства для маневра в политике", в частности до ЮНКТАД XI. Были приведены примеры работы по изучению ограничений для выбора возможных вариантов политики развивающимися странами, которая была проведена до принятия Сан-Паульского консенсуса. Одним из таких примеров является выпуск доклада "*Экономическое развитие в Африке*" за 2002 год, посвященный документам о стратегиях борьбы с нищетой. ЮНКТАД будет продолжать проводить такой анализ в рамках усилий по выявлению ограничений и возможных вариантов для политики развивающихся стран в контексте их стратегий в области развития. Многие делегации выразили заинтересованность в получении перечня всех документов ЮНКТАД, касающихся вопроса о пространстве для маневра в политике.

## **Наращивание производственного потенциала и повышение международной конкурентоспособности**

24. В целом было широко признано, что ЮНКТАД обладает сравнительными преимуществами в области инвестиционной проблематики, которые необходимо сохранить и укрепить. Была отмечена ценность и высокое качество основных полноформатных публикаций ЮНКТАД в данной области.
25. Несмотря на такую общую позитивную оценку некоторые делегации обратили внимание на области, в которых, по их мнению, необходимо улучшить работу. ЮНКТАД было рекомендовано усилить ориентацию ее работы, посвященной инвестициям, в частности международным инвестиционным соглашениям на цели развития. Было высказано также мнение о необходимости более полного отражения в исследованиях ЮНКТАД по ПИИ вопросов, касающихся ответственности, которую ТНК несут за развитие принимающих стран.
26. Была выражена поддержка работе ЮНКТАД по проведению обзоров инвестиционной политики, которую необходимо продолжить. Была отмечена необходимость сделать рекомендации, вытекающие из обзоров, более видимыми. Это способствовало бы повышению осведомленности и практической реализации рекомендаций и сделало бы обзоры более эффективным инструментом в усилиях по увеличению ПИИ и расширению возможностей принимающих стран для использования выгод от инвестиций.
27. Важным вопросом является укрепление потенциала развивающихся стран для сбора и анализа данных о ПИИ. Было рекомендовано, чтобы ЮНКТАД взяла на себя функции координационного центра, занимающегося статистической информацией о ПИИ.
28. Было высказано общее мнение о важности и необходимости укрепления работы ЮНКТАД по проблематике науки и техники. Была дана высокая оценка ее работе по вопросам ИКТ в связи с последующей деятельностью по итогам ВВИО, а также в других областях, таких, как Сопровождение экспертов по ИКТ и туризму, вопросы политики, связанные с ИКТ, и укрепление потенциала в сфере электронных деловых операций. Было отмечено высокое качество *Доклада об информационной экономике*. Было подчеркнуто важное значение науки и техники для развития Африки, а также необходимость оказания помощи африканским и другим развивающимся стран в сокращении "цифрового разрыва", которая затрудняет для них задачу использования выгод, связанных с ИКТ.

29. ЮНКТАД было настоятельно рекомендовано продолжить свою работу в области социальной ответственности корпораций с заострением внимания на аспектах развития, включая такие вопросы, как передача технологии, а также представление отчетности и прозрачность в корпоративном секторе. Некоторые делегации предложили ЮНКТАД рассмотреть данную тему с точки зрения международных норм и правил, а также национальной политики. Была дана высокая оценка руководству по раскрытию информации по вопросам корпоративного управления, разработанному Межправительственной рабочей группой экспертов по международным стандартам учета и отчетности. Была одобрена рекомендация Комиссии по инвестициям, технологии и смежным финансовым вопросам относительно обеспечения широкого распространения соответствующего доклада. ЮНКТАД было рекомендовано продолжить ее работу, посвященную связям между МСП и ТНК.

30. Была высказана обеспокоенность в связи с недостаточным финансированием работы ЮНКТАД по вопросам страхования, и была выражена надежда на то, что эту проблему удастся решить.

31. Была одобрена работа ЮНКТАД по вопросам укрепления производственного потенциала и повышения конкурентоспособности предприятий. Высокая оценка была дана работе по линии программы ЭМПРЕТЕК, и ЮНКТАД было рекомендовано оказать максимально возможную поддержку данной программе и расширить ее.

### **Обеспечение выгод для развития от международной торговой системы и торговых переговоров**

32. Делегации выразили удовлетворение в связи с прогрессом, достигнутым ЮНКТАД в осуществлении работы по подтеме III Сан-Паульского консенсуса. Было подчеркнуто сохраняющееся значение всех мандатов и важность их полного выполнения в рамках трех основных направлений деятельности ЮНКТАД. Особо было отмечено значение представления отчетности, ориентированной на конкретные результаты, и успех, достигнутый в этом отношении.

33. В ходе обмена мнениями были отмечены некоторые проблемы, связанные с ресурсами и обеспечением согласованности. Было отмечено, что несоответствие между увеличением потребностей в оказании помощи и имеющимися ресурсами отрицательно сказывается на выполнении мандатов в области торговли и сырьевых товаров. Проблемы несогласованности возникают в связи с дублированием другими учреждениями основных мандатов и деятельности ЮНКТАД. Было заявлено о поддержке роли ЮНКТАД в координации в рамках всей системы ООН работы по проблематике торговли, и была

подчеркнута необходимость более эффективного распространения информации о деятельности ЮНКТАД.

34. Был поднят ряд вопросов и проведен обмен мнениями по основным направлениям работы ЮНКТАД. Было высказано мнение о том, что изучение и оценка эволюции международной торговли и торговой системы через призму развития, а также анализ проблем, представляющих интерес для развивающихся стран, являются центральным компонентом работы ЮНКТАД по проблематике торговли товарами и услугами и сырьевых товаров. Эта работа охватывает широкий круг секторов и областей, представляющих реальный и потенциальный интерес для развивающихся стран. К ним относятся такие вопросы, как сырьевые товары, законодательство и политика в области конкуренции и защиты интересов потребителей, поддержка в связи с торговыми переговорами и Дохинским раундом переговоров, торговля услугами, новые и динамичные секторы мировой торговли, нетарифные барьеры (включая поддержку Группы видных деятелей, недавно созданной Генеральным секретарем), базы данных и информационные системы по вопросам торговли и сырьевых товаров, вопросы адаптации, новая география международной торговли и экономических отношений, торговля Юг-Юг, торговля и окружающая среда (включая работу в рамках инициатив "Биоторговля" и "Биотопливо"), торговые преференции и инициатива "Помощь в интересах торговли".

35. Инновационная работа ЮНКТАД по проблематике сырьевых товаров, включая используемый ею подход на основе цепочки создания стоимости, продемонстрировала возможность разработки затратоэффективных и действенных программ, направленных на максимальное увеличение выгод для развития от производства сырьевых товаров и торговли ими. Было вновь заявлено о том, что вопросы сырьевых товаров по-прежнему занимают центральное место в рамках проблематики торговли и развития и связаны, в частности, с сокращением масштабов нищеты, в особенности в контексте африканских стран и НРС. В связи с антиконкурентной практикой была отмечена особая роль и работа ЮНКТАД в области законодательства и политики по вопросам конкуренции и защиты интересов потребителей с точки зрения оказания эффективной поддержки развивающимся странам и странам с переходной экономикой в разработке и применении надлежащего законодательства, проведения коллективных экспертных обзоров и содействия укреплению международной нормотворческой деятельности и сотрудничества.

36. Существенное значение придается поддержке в связи с торговыми переговорами и Дохинским раундом переговоров. Было подчеркнуто, что ЮНКТАД играет ключевую роль в содействии эффективному участию развивающихся стран в торговых переговорах, в частности в переговорах ВТО, и была отмечена необходимость продолжения этих усилий. Была высказана поддержка и дана положительная оценка деятельности в таких

областях, как сельское хозяйство, доступ к рынкам несельскохозяйственной продукции, услуги, нормы, особый и дифференцированный режим, ТАПИС и урегулирование споров, присоединение к ВТО, упрощение процедур торговли и региональные торговые соглашения, например переговоры АКТ-ЕС. Было признано, что работа ЮНКТАД по проблематике торговли услугами продолжает оказывать содействие развивающимся странам в укреплении их внутреннего потенциала для поставки услуг и расширении их участия в переговорах по вопросам услуг и торговле услугами.

37. Было признано, что участие развивающихся стран в новых и динамичных секторах мировой торговли открывает важные возможности для увеличения выгод, получаемых ими от торговли, и расширения их участия в производственно-сбытовых цепочках. Была высказана поддержка в отношении перспективной работы ЮНКТАД в данной области путем проведения секторальных обзоров и конкретной последующей деятельности на национальном и региональном уровнях, в том числе в секторе энергетики и креативной индустрии.

38. Было отмечено, что ЮНКТАД стала центром передовых знаний в отношении баз данных и информационных систем по вопросам торговли и сырьевых товаров, включая системы ТРЕЙНС и ИНФОКОММ, а также аналитического и индикативного программного обеспечения и инструментария. В этой связи было подчеркнуто значение индекса торговли и развития в качестве инструмента политики и отмечена необходимость его дальнейшего совершенствования.

39. Многие делегации обратили внимание на формирование новой географии международной торговли и экономических отношений и значение торговли Юг-Юг. ЮНКТАД было рекомендовано и впредь играть свою уникальную роль в оказании поддержки торговли Юг-Юг, включая ГСП и третий раунд переговоров, а также процессов региональной и межрегиональной интеграции и сотрудничества.

40. Ряд делегаций подчеркнули значение, которое они придают работе ЮНКТАД по проблематике торговых преференций, таких, как ВСП, и высказали мнение о том, что ЮНКТАД обладает особыми сравнительными преимуществами с точки зрения внесения вклада в работу по проведению в рамках системы ООН обзора положения в области предоставления беспопшлинного и неконтингентированного режима для НРС.

41. Было признано, что инициатива "Помощь в интересах торговли" должна играть ключевую роль в укреплении институционального потенциала регулирующей основы, инфраструктуры и базы людских ресурсов развивающихся стран. Работа ЮНКТАД вносит важный вклад в разработку концепции, уточнение и углубление понимания

различных аспектов данной инициативы. Было подчеркнуто, что ЮНКТАД должна играть ключевую роль в скоординированной практической реализации этой инициативы.

### **Партнерство в целях развития**

42. Было подтверждено значение партнерств для международного развития. Было подчеркнуто, что партнерства с участием широкого круга заинтересованных сторон, включая гражданское общество и частный сектор, а также государства-члены и международные организации, способствуют достижению согласованных на международном уровне целей, включая цели в области развития, провозглашенные в Декларации тысячелетия.

43. Были отмечены результаты, достигнутые к настоящему времени в рамках партнерских инициатив, выдвинутых на ЮНКТАД XI.

44. В отношении партнерства в области сырьевых товаров было отмечено, что оказалось трудным перевести выраженную поддержку в плоскость конкретных обязательств. Особое значение этой партнерской инициативы в отличие от других проектов в данной области заключается в возможности собрать вместе на высоком уровне представителей промышленных кругов, НПО, правительств и международных организаций для выработки новых и новаторских подходов.

45. Было отмечено, что партнерство в области свободно доступного программного обеспечения с открытыми исходными кодами в рамках партнерской инициативы "ИКТ в интересах развития" вносит вклад в развитие крайне важной инфраструктуры ИКТ. Партнерство в области подготовки кадров и укрепления потенциала было приведено в качестве примера вклада, который ЮНКТАД может вносить в развитие знаний и кадров директивных органов развивающихся стран.

46. Был поднят ряд вопросов, касающихся практического осуществления партнерских инициатив, включая мониторинг и финансирование. Мониторинг таких инициатив необходим для того, чтобы обеспечить оценку их влияния на процесс развития, и ощущается нехватка ресурсов для практической реализации, в частности партнерской инициативы в области сырьевых товаров, и обеспечения участия представителей гражданского общества развивающихся стран в слушаниях, проводимых Советом по торговле и развитию.

47. В завершение дискуссии был поднят вопрос о дополнительных партнерских инициативах. В частности, было высказано предложение о том, что ЮНКТАД следует выступить с дополнительными партнерскими инициативами, в частности в контексте последующей деятельности по итогам второй Встречи на высшем уровне стран Юга.

## Глава II

### АНАЛИЗ ХОДА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ САН-ПАУЛЬСКОГО КОНСЕНСУСА

(Пункт 2 повестки дня)

#### Вступительные заявления

1. **Председатель** заявил, что мандат на проведение среднесрочного обзора вытекает из пункта 9 Сан-Паульского консенсуса, в котором говорится, что "на межправительственном уровне должен быть проведен обзор результатов осуществления итогов конференций в Бангкоке и Сан-Паулу. В частности, в 2006 году Совет по торговле и развитию должен провести среднесрочный обзор". Этот процесс заключается в том, чтобы не только проанализировать ход осуществления Сан-Паульского консенсуса, но и обеспечить учет важных обстоятельств и новых тенденций, возникших после ЮНКТАД XI, и дать четкие ориентиры в отношении направления работы ЮНКТАД в течение следующих двух лет до ЮНКТАД XII.
2. Двадцать третья специальная сессия будет состоять из трех частей. Первая часть будет посвящена главным образом анализу хода осуществления Сан-Паульского консенсуса. Проекты согласованных выводов по каждой подтеме и по вступительной части будут подготовлены сразу после обсуждения каждой подтемы и распространены в тот же день. В ходе консультаций с региональными координаторами была также достигнута неофициальная договоренность о том, что будут приняты согласованные выводы на основе заявлений, документации, подготовленной секретариатом, и последующих дискуссий. Согласованные выводы будут приняты в предварительном порядке на втором пленарном заседании, и они будут включены в доклад о работе первой части сессии.
3. **Генеральный секретарь ЮНКТАД** заявил, что за первые восемь месяцев его работы в этом качестве он был поражен, насколько ценную работу осуществляет ЮНКТАД и какая значительная часть этой работы дает весомые результаты. Исследовательская и аналитическая работа ЮНКТАД охватывает широкий круг вопросов, начиная от влияния глобализации на мировое и региональное экономическое развитие и заканчивая вопросами либерализации торговли и финансовыми диспропорциями. Такая аналитическая работа помогает развивающимся странам определять конкретную политику для адаптации к этим явлениям и содействует привлечению внимания к особым проблемам Африки и НРС. ЮНКТАД оказывает также содействие развивающимся странам в разработке политики по привлечению ПИИ, учитывающих потребности

развития, в частности в тех областях, где могут развиваться связи с местными поставщиками, и помогает этим странам улучшить свое положение в рамках производственно-сбытовых цепочек. Она оказывает содействие развивающимся странам в торговых переговорах и процессе присоединения к ВТО, в управлении их долгом, в упрощении их процедур торговли, в диверсификации экономики путем снижения зависимости от сырьевого сектора, в оценке издержек адаптации, связанных с либерализацией торговли, и в использовании новых технологий для освоения новых рынков. ЮНКТАД занимается также изучением возможных путей по преодолению препятствий, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в сфере предложения, путем развития торговли Юг-Юг и экономической интеграции. Кроме того, ЮНКТАД помогает им в обеспечении соблюдения санитарных и экологических требований на ключевых экспортных рынках, в разработке правовой базы для борьбы с антиконкурентной практикой и в расширении их участия в новых и динамичных секторах торговли. И наконец, оратор подчеркнул важность устранения нетарифных барьеров и объявил о назначении членов Группы видных деятелей по вопросам нетарифных барьеров.

4. Межправительственный механизм ЮНКТАД, который служит не только переговорным форумом, но и форумом для диалога, предоставляет ее членам возможность руководить работой ЮНКТАД и содействовать формированию консенсуса на самом высоком уровне. Эффективность этого механизма зависит не только от его структуры и процедур отчетности, но и от того, в какой мере секретариат и члены способствуют его функционированию. Совещания экспертов могут вносить весомый вклад в дискуссии на уровне комиссий, однако необходимо изучить возможности для улучшения формата совещаний экспертов и обеспечить, чтобы они занимались темами, представляющими непосредственный интерес для развивающихся стран.

5. С учетом последних тенденций в области торговли и развития на многостороннем, двустороннем и региональном уровнях увеличиваются потребности развивающихся стран в технической помощи со стороны ЮНКТАД. В качестве основных примеров в этом плане были отмечены такие программы, как ИНФОШЕР, "Биоторговля" и другие национальные и региональные программы. Для организации, ориентирующейся на потребности членов и финансируемой членами, такой как ЮНКТАД, важно не отставать от требований времени. Аналитическая работа ЮНКТАД должна быть более тесно увязана с деятельностью на местах, и вся деятельность ЮНКТАД должна эффективно координироваться при обеспечении синергизма с деятельностью других международных организаций. Эта задача находит отражение в осуществляющемся процессе более широкой реформы ООН. В данной связи целевая группа по реформе управления сделала

ряд предложений в отношении внутренней реформы ЮНКТАД, и летом будет выпущен доклад Группы видных деятелей, которая была создана в прошлом году.

6. Представитель **Пакистана**, выступая от имени **Группы 77 и Китая**, заявил, что Сан-Паульский консенсус является важным достижением, поскольку он подтвердил мандат, вытекающий из ЮНКТАД X, и определил новые мандаты в рамках общего направления по "повышению согласованности". ЮНКТАД остается главной организацией в системе ООН для комплексного рассмотрения проблематики торговли и развития и смежных вопросов в области инвестиций, финансов и технологии. В контексте осуществляемой реформы ООН цель первого этапа среднесрочного обзора должна заключаться в: а) обзоре хода осуществления Сан-Паульского консенсуса; б) определении тех областей, в которых этот процесс осуществляется плохо или медленно; и с) нахождении путей и средств для полного осуществления всех положений Сан-Паульского консенсуса.

7. В Сан-Паульском консенсусе подчеркивается необходимость повышения согласованности и совместимости международной валютной, финансовой и торговой систем в интересах развития. С учетом универсального членского состава и накопленного опыта и экспертных знаний по вопросам международной торговли и развития ЮНКТАД должна играть ключевую роль в содействии обеспечению ориентированной на потребности развития системной согласованности между системой ООН и другими учреждениями, занимающимися вопросами международного экономического управления, такими как бреттонвудские учреждения и ВТО. В этой связи Группа 77 и Китай разочарованы тем, что в обзорном докладе (TD/B(S-XXIII)/2) не были освещены важные междисциплинарные вопросы, о которых говорится во вступительной части Сан-Паульского консенсуса, такие, как сотрудничество между ЮНКТАД и другими международными организациями, особая ответственность ЮНКТАД за внесение вклада в достижение целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), и сокращение пространства для маневра в политике у развивающихся стран в контексте "основывающихся на соответствующих нормах режимов" в международных экономических отношениях. Эти проблемы должны найти отражение в итогах работы нынешнего совещания, с тем чтобы могла быть завершена работа, вытекающая из мандата Сан-Паульского консенсуса, в течение следующих двух лет. Нынешняя сессия среднесрочного обзора должна дать секретариату ЮНКТАД четкие ориентиры в отношении значения сохранения ориентации всей его исследовательской и аналитической работы на цели развития, а также путей обеспечения надлежащего и предсказуемого финансирования, с тем чтобы помочь ЮНКТАД играть свою важную роль в международных дискуссиях по проблематике развития.

8. К вопросам, которые представляют особый интерес для Группы 77 и Китая и которые необходимо рассмотреть в ходе среднесрочного обзора, относятся следующие:

- i) прогресс, достигнутый по вопросу о пространстве для маневра в политике;
- ii) роль ЮНКТАД в достижении системной согласованности для обеспечения соответствия в международных обязательствах в интересах развития;
- iii) сотрудничество ЮНКТАД с другими международными организациями и ее вклад в последующую деятельность по итогам крупных конференций ООН по вопросам развития, включая Саммит тысячелетия и Всемирную встречу на высшем уровне;
- iv) транспарентность и рациональное управление в международной валютной, финансовой и торговой системах, включая всестороннее и эффективное участие развивающихся стран в процессах принятия глобальных решений и установления норм;
- v) влияние макроэкономической и финансовой политики, ориентированной на стимулирование роста, на торговлю и развитие;
- vi) использование аналитического потенциала ЮНКТАД для нахождения ориентированных на потребности развития решений проблем, связанных с международной финансовой нестабильностью;
- vii) роль потоков частных ресурсов и ресурсов по официальной линии в финансировании развития и вопрос о степени приемлемости долга;
- viii) влияние ПИИ на принимающие страны, в частности в отношении передачи технологии и инновационной деятельности;
- ix) социальная ответственность корпораций за развитие принимающих стран;
- x) получение выгод для развития от многосторонней торговой системы в контексте Дохинского раунда переговоров, и в частности инициативы "Помощь в интересах торговли";
- xi) связанные с развитием аспекты торговли и окружающей среды;
- xii) связанные с развитием аспекты прав интеллектуальной собственности и гибкие возможности для обеспечения учета общественных интересов в контексте ТАПИС;
- xiii) партнерство в области ИКТ в интересах развития, сырьевых товаров, энергетики, инвестиций и укрепления потенциала;
- xiv) связанные с развитием аспекты международного информационного общества; и
- xv) ориентированная на существующие потребности и цели развития деятельность по подготовке кадров и укреплению потенциала.

9. Представитель **Шри-Ланки**, выступая от имени **Группы азиатских стран и Китая**, заявил, что в процессе среднесрочного обзора необходимо рассмотреть четыре ключевых вопроса. Во-первых, необходимо проанализировать итоги Сан-Паульской конференции с учетом происходящих процессов в ВТО и вклада ЮНКТАД в более широкие усилия, предпринимаемые в рамках ООН в области развития (такие, как весеннее совещание ЭКОСОС с бреттонвудскими учреждениями, последующая деятельность по итогам международных конференций), и другие конкретные инициативы, затрагивающие мандаты ЮНКТАД. Во-вторых, в качестве координационного центра в системе ООН для комплексного рассмотрения проблематики торговли и развития и обеспечения системной согласованности в сфере развития ЮНКТАД должна укрепить

свою работу по всем трем основным направлениям и изыскать пути для увеличения имеющихся ресурсов. В-третьих, в ходе среднесрочного обзора необходимо изучить потребности в расширении работы в тех областях, где выявлены пробелы, например в области практической реализации концепции пространства для маневра в политике. В-четвертых, необходимо придать приоритетное значение работе ЮНКТАД по вопросам, касающимся максимального увеличения выгод от международной торговой системы и Дохинского раунда торговых переговоров. Особое внимание следует уделить пункту 4 Сан-Паульского консенсуса для обеспечения активного и действенного участия НРС в многосторонней торговой системе. Опыт азиатских стран показывает, что международная торговля может приносить выгоды для торговли и развития, и многосторонняя система должна обеспечивать баланс между выгодами от либерализации торговли и действенным участием развивающихся стран в мировой торговле и связанных с ней переговорных процессах. На решение этой задачи были направлены такие программы работы ЮНКТАД, как помощь по вопросам доступа к рынкам и выхода на рынки, укрепление производственно-сбытового потенциала и повышение конкурентоспособности, а также укрепление базы людских ресурсов и институционального потенциала.

10. К другим ценным направлениям работы ЮНКТАД относятся: новые и динамичные секторы, товарные биржи, информация по сырьевым товарам, окружающая среда, торговые переговоры, ВТО, урегулирование споров, торговая статистика, имитационные модели, торговля Юг-Юг, включая ГСТП, законодательство в области конкуренции и условия торговли после истечения срока действия Соглашения по текстильным изделиям и одежде. По всем этим направлениям заслуживает поддержки деятельность на национальном уровне.

11. Проводимый ежегодно Советом обзор переговоров, начатых после Конференции в Дохе, и технической помощи помогает странам изучить различные варианты политики и их последствия для развития, что тем самым способствует укреплению их возможностей на переговорах по сельскому хозяйству, доступу к рынкам несельскохозяйственной продукции, услугам и особому и дифференцированному режиму. Работа ЮНКТАД по оценке секторов услуг в рамках комиссий и совещаний экспертов помогает развивающимся странам в их усилиях по укреплению общей рамочной основы и стратегий в сфере услуг, при этом особенно актуальной представляется работа по четвертому способу поставки услуг в секторе профессиональных услуг, распределительных услуг, страховых услуг и услуг, оказываемых с использованием информационных технологий. Специальные знания и опыт ЮНКТАД необходимо также использовать в связи с инициативой "Помощь в интересах торговли", переговорами ВТО по упрощению процедур торговли и инициативами Юг-Юг.

12. Для Азиатского региона интерес представляют следующие три группы вопросов: i) укрепление мандата ЮНКТАД по вопросам пространства для маневра в политике; ii) макроэкономическая политика, связанная с давлением, оказываемым на страны для принятия режима гибкого обменного курса; и iii) облегчение долгового бремени стран с высокой задолженностью, не относящихся к группе БСВЗ. В связи с последней группой вопросов ЮНКТАД следует продолжить свою первопроходческую работу путем изучения, например, новых механизмов, таких, как учет расходов на достижение ЦРДТ в счет погашения задолженности.

13. Представитель **Гондураса**, выступая от имени **Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна**, заявил, что среднесрочный обзор создает возможности для укрепления деятельности ЮНКТАД по линии технического сотрудничества в Латинской Америке. Программы ЮНКТАД "Биоторговля" и "Биотопливо" имеют особое значение для региона, и их необходимо укрепить с точки зрения людских и финансовых ресурсов. Не менее важное значение имеет деятельность, касающаяся передачи технологий, инвестиций, конкуренции и укрепления потенциала, с помощью таких программ, как Виртуальный институт и "Трейнфортрейд".

14. Вопросы пространства для маневра в политике и согласованности усилий в процессе развития являются ключевыми проблемами для директивных органов развивающихся стран, которые были в центре обсуждений на ЮНКТАД XI. Стратегии развития, учитывающие особенности развивающихся стран, должны поэтому оставаться главной темой исследовательской работы ЮНКТАД. ЮНКТАД могла бы изучить совместимость международных норм и правил с внутренней политикой в области развития, а также влияние на экономический рост и стабильность в целях нахождения многосторонних решений для выправления диспропорций, создающих проблемы директивным органам развивающихся стран. Основополагающая работа ЮНКТАД по макроэкономическим и финансовым вопросам, тесная увязка аналитической работы и технической помощи по вопросам приемлемости долга и ее работа по проблематике ПИИ также отвечают интересам развивающихся стран. Поэтому мандат ЮНКТАД в области исследовательской и аналитической работы незаменим в системе ООН. Эта работа помогает разрабатывать и применять механизмы для формирования консенсуса между странами и международными организациями. Такой консенсус должен находить надлежащее отражение на переговорах и в инструментах многосторонней торговой системы.

15. После принятия Сан-Паульского консенсуса ЮНКТАД добилаь значительного прогресса в разработке и анализе инструментов технического сотрудничества, хотя

требуются дальнейшие усилия в таких областях, как взаимозависимость, согласованность, стратегии развития, задолженность и финансирование. ЮНКТАД имеет четкий мандат в этом отношении, и реформа в сфере управления должна укреплять, а не подрывать ее деятельность, поскольку она является единственным координационным центром в системе ООН для комплексного рассмотрения проблематики торговли и развития и смежных вопросов в области финансов, инвестиций, технологии и устойчивого развития. Необходимо сохранить уникальный мандат ЮНКТАД и обеспечить его согласованность с мандатами других учреждений ООН в области развития.

16. Представитель **Алжира**, выступая от имени **Группы африканских стран**, подчеркнул, что среднесрочный обзор должен придать импульс процессу дальнейшей адаптации и обновления ЮНКТАД в общем контексте реформ ООН. Аспекты развития должны быть в центре процесса реформ, и необходимо подтвердить и усилить мандат ЮНКТАД. Протекционизм в странах Севера угрожает подорвать возможности, открываемые глобализацией перед развивающимися странами, и в этой связи оратор призвал улучшить интеграцию потребностей развития в инструменты международного сотрудничества и обеспечить более значительное пространство для маневра в национальной политике в области развития в контексте международных обязательств. Не менее важное значение имеет вопрос о действенном доступе к рынкам, без которого не может быть реализован весь потенциал глобализации.

17. К особым проблемам, с которыми сталкиваются африканские страны, относятся сохраняющиеся тарифные и нетарифные барьеры, недостаточная диверсификация экономической деятельности, сохраняющаяся зависимость от традиционного сырьевого экспорта и задолженность. В связи с последней проблемой оратор призвал укрепить и упростить процессы облегчения долгового бремени. ЮНКТАД играет важную роль в оказании помощи странам в их усилиях по получению максимальных выгод для развития от ПИИ, и в этой связи подчеркнул необходимость учета вклада транснациональных корпораций в процесс развития, в том числе в области передачи технологии. Он также предложил секретариату продолжить его исследовательскую и аналитическую работу, направленную на повышение согласованности в усилиях по поощрению инвестиций.

18. Усилия ЮНКТАД в области информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) пользуются признанием, и ей следует продолжить свою исследовательскую работу по изучению влияния ИКТ на процесс развития, а также усилия по осуществлению итогов ВВИО.

19. Укрепление потенциала, в частности в области инфраструктуры и конкурентоспособности торговли, должно оставаться в центре внимания международного

сообщества, и к приоритетным направлениям деятельности должны относиться следующие области: потенциал для присоединения к ВТО; потенциал для участия в переговорах в международных экономических и финансовых учреждениях; потенциал для приведения национального законодательства в соответствие с многосторонними нормами; и потенциал для повышения конкурентоспособности африканских стран. Для этого требуются настойчивые финансовые усилия и солидарная ответственность международного сообщества. В заключение Группа африканских стран подчеркнула необходимость активизации партнерства между развитыми странами и Африкой.

20. Представитель **Чешской Республики**, выступая от имени **Группы D**, отметил, что среднесрочный обзор предоставляет возможность определить ориентиры для будущей работы ЮНКТАД. В рамках обзора необходимо сосредоточить внимание на оценке того, в какой степени государствам-членам и секретариату удалось выполнить мандат Сан-Паульского консенсуса, и на выявлении областей, в которых необходимо улучшить работу.

21. Аналитическая и исследовательская деятельность ЮНКТАД, находящая отражение в таких публикациях, как *Доклад о торговле и развитии* и *Доклад о мировых инвестициях*, является важной и ценной и должна служить основой для другой работы ЮНКТАД. ЮНКТАД проделала значительную работу в области технической помощи, хотя многое еще может быть сделано в этом плане. Техническая помощь должна быть ориентирована на существующие потребности и дополняться процессом оценки. Укрепление сотрудничества и повышение согласованности с другими международными организациями и донорами имеет важнейшее значение для того, чтобы конечные результаты обеспечивали желаемый синергизм.

22. Процесс среднесрочного обзора должен рассматриваться в более широком контексте реформы ООН, в частности для обеспечения эффективного участия ЮНКТАД в данном процессе, как это предусмотрено в пункте 10 Сан-Паульского консенсуса. Необходимо, чтобы среднесрочный обзор способствовал превращению ЮНКТАД в более эффективную, действенную и отвечающую современным требованиям организацию.

23. Представитель **Австрии**, выступая от имени **Европейского союза** и присоединяющихся к нему стран - **Болгарии** и **Румынии**, - отметила, что процесс среднесрочного обзора предоставляет возможность оценить вклад ЮНКТАД в реализацию повестки дня в области торговли и развития. Работу ЮНКТАД необходимо оценивать с точки зрения не только Сан-Паульского консенсуса, но и эффективности деятельности ЮНКТАД в контексте более широких усилий ООН в области развития.

24. По мнению ЕС, работу ЮНКТАД следует оценить в следующих ключевых приоритетных областях: интеграция вопросов торговли и инвестиций в национальную политику в области развития и стратегии по сокращению масштабов нищеты; региональная интеграция и торговля Юг-Юг; и зависимость от сырьевого сектора и бедность. Работа ЮНКТАД должна оцениваться с точки зрения результатов, отдачи и последовательности, а используемые в настоящее время инструменты управления, ориентированные на конкретные результаты, должны анализироваться с учетом того, выполняют ли они свою надлежащую роль в оценке степени выполнения намеченных целей и задач.
25. Страны Европейского союза подотчетны своим налогоплательщикам, и они уделяют пристальное внимание мнениям своих партнеров среди развивающихся стран о работе ЮНКТАД и о том, какое влияние она оказывает на их развитие. Деятельность ЮНКТАД, в частности в области технической помощи, должна ориентироваться на существующий спрос, с тем чтобы обеспечивалась полная сопричастность стран-бенефициаров.
26. ЕС преисполнен решимости сыграть свою роль в превращении ЮНКТАД в эффективную организацию, отвечающую интересам всех развивающихся стран. Над НРС и другими бедными и уязвимыми странами, в частности в Африке, нависла угроза маргинализации. С учетом серьезных проблем, с которыми сталкиваются эти страны в усилиях по увеличению экспорта, привлечению имеющих важнейшее значение иностранных инвестиций и укреплению государственных институтов, необходимых для обеспечения конкурентоспособности и инновационной деятельности, работа в этих областях должна оставаться в центре внимания ЮНКТАД. Нынешний процесс реформ должен привести к сохранению эффективности, действенности и актуальности работы ЮНКТАД, а не снижению ее статуса.
27. ЮНКТАД является координационным центром в системе ООН для комплексного рассмотрения проблематики торговли и развития и взаимосвязанных вопросов в области финансов, технологии, инвестиций и устойчивого развития, и она должна и впредь возглавлять работу по выявлению и изучению новых проблем и задач в этих областях. Оратор отметила высокое качество основных полноформатных публикаций ЮНКТАД, подчеркнув при этом необходимость дальнейшей помощи для улучшения ее стратегии в области информационно-пропагандистской работы в целях улучшения ее взаимодействия с государствами-членами.
28. ЕС высоко оценивает работу, осуществляемую в области инвестиций, помощь в процессе присоединения к ВТО и деятельность по проблематике поощрения торговли Юг-Юг, Глобальной системы торговых преференций, сырьевых товаров и упрощения

процедур торговли. Необходимо найти пути для повышения согласованности усилий в этих областях. В отношении баз данных и аналитических инструментов ЮНКТАД следует укрепить существующие и наладить новые связи сотрудничества с соответствующими организациями для использования таких инструментов в исследовательской и аналитической работе и определения направлений технической помощи.

29. В документации, подготовленной для среднесрочного обзора, не затрагивается вопрос об ожидаемых результатах и воздействии и во многом основной упор делается на количественной, а не качественной стороне получаемой отдачи, что затрудняет процесс анализа, обзора и оценки. К сожалению, *Годовой доклад* за 2005 год был выпущен лишь недавно. Оратор выразила сожаление в связи с тем, что не была выполнена содержащаяся в Сан-Паульском консенсусе рекомендация о публикации *Доклада по наименее развитым странам* на ежегодной основе, и просила дать разъяснение на этот счет. Более подробная информация также необходима о вкладе ЮНКТАД в предстоящую Обзорную конференцию по НРС и о том, как ЮНКТАД представляет себе свою нынешнюю и будущую роль с точки зрения внесения вклада в Комплексную рамочную программу.

30. ЕС просил представить дополнительную информацию о связях между аналитической работой ЮНКТАД и ее деятельностью по линии технической помощи и отметил возможности для улучшения связей между аналитической и оперативной деятельностью. Была запрошена также дополнительная информация об участии ЮНКТАД в процессе реформы ООН, о достигнутом ею прогрессе в координации деятельности по линии технической помощи с другими учреждениями ООН, занимающимися вопросами развития, и о ее потенциале для внесения вклада в областях, в которых она обладает сравнительными преимуществами. И наконец, ЕС рекомендовал ЮНКТАД разработать последовательную стратегию в области мобилизации ресурсов и заявил о поддержке инициатив по улучшению согласованности и последовательности в разработке программ.

31. Представитель **Швейцарии** сослался на заявление, сделанное его делегацией на тридцать восьмой исполнительной сессии Совета 20 апреля 2006 года, и вновь заявил о значении среднесрочного обзора в свете осуществляемых реформ ООН. Необходимо активизировать деятельность ЮНКТАД на основе, с одной стороны, ее "центров передового опыта", а именно ее исследовательской работы и технической помощи в области торговли, сырьевых товаров, инвестиций и конкуренции, и, с другой стороны, ее организационных средств. Усилия должны предприниматься на трех уровнях: улучшение интеграции оперативной деятельности ЮНКТАД в более широкую работу в рамках ООН по проблематике развития; улучшение разделения труда и сотрудничества с

другими международными организациями; и повышение эффективности программ технической помощи и отдачи от них с помощью независимого подразделения, отвечающего за последующую деятельность и оценку. И наконец, необходимо упростить и ориентировать на конкретные результаты межправительственный механизм.

32. Представитель **Таиланда** заявил, что помимо мандатов, предусмотренных в Сан-Паульском консенсусе, среднесрочный обзор должен охватывать также такие вопросы, как вклад ЮНКТАД в достижение целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), и в осуществление мандата ВВОИ по развитию ИКТ. В свете усилий по превращению Организации Объединенных Наций в более эффективную организацию ЮНКТАД следует сейчас укрепить три основных направления своей работы и добиться более конкретных результатов. Важно улучшить координацию внутри ООН по экономическим и социальным вопросам и укрепить ЮНКТАД в качестве главного органа, занимающегося проблематикой торговли и развития. ЮНКТАД следует также разработать более эффективную стратегию по распространению информации в целях улучшения осведомленности о ее работе. Выступающий выразил надежду на то, что процесс реформ, осуществляемых Генеральным секретарем ЮНКТАД для оптимизации управленческих механизмов, будет комплексным и транспарентным и будут учтены мнения всех государств и других заинтересованных сторон.

33. Его правительство придает большое значение укреплению партнерств в интересах развития, и ЮНКТАД должна содействовать превращению глобализации в позитивную движущую силу, выполняя функции форума для обмена опытом и информацией о стратегиях в области развития. В тесном взаимодействии с ЮНКТАД Таиланд создал Международный институт по торговле и развитию в качестве регионального координационного центра для распространения знаний и подготовки кадров по вопросам торговли и развития.

34. Представитель **Российской Федерации** заявил о поддержке усилий ЮНКТАД, направленных на адаптацию ее деятельности к современным реалиям и практическим нуждам ее членов. Его правительство подходит к деятельности ЮНКТАД с двух основных точек зрения: нерушимости ее мандатов и принципа универсальности в ее деятельности. Одним из главных критериев оценки деятельности той или иной международной организации является ее способность эффективно реализовывать все программные задачи, возложенные на нее государствами-членами, и для ЮНКТАД такие задачи определены в Сан-Паульском консенсусе. Деятельность ЮНКТАД в период после ЮНКТАД XI заслуживает позитивной оценки, в частности в таких областях, как изучение передовой международной практики и опыта в вопросах макроэкономической и финансовой политики, укрепление национальных институтов и изучение различных путей

развития на основе посылки о неприемлемости "единого шаблона". Необходимо продолжить такую исследовательскую и аналитическую работу, расширив круг охватываемых стран. Аналитические материалы ЮНКТАД о состоянии дел и тенденциях в мировой экономике, международной торговле и инвестиционных потоках, в которых находят регулярное отражение события и тенденции в России, также отличает высокое качество. В этой связи секретариат ЮНКТАД не должен ослаблять внимания к динамично развивающемуся региону СНГ и ЦВЕ. Практический интерес для его правительства представляет изучение таких тем, как повышение эффективности торговли и упрощение торговых процедур; торговля энергоресурсами и энергетическими услугами; региональные торгово-экономические объединения, в частности на пространстве СНГ; конкуренция и ограничительная деловая практика; и взаимосвязь торговли и инвестиций. Секретариат ЮНКТАД мог бы шире привлекать российских экспертов и исследователей к подготовке аналитических материалов.

35. Деятельность ЮНКТАД по поддержке присоединения России к ВТО достаточна эффективна, и поэтому важно обеспечить полную практическую реализацию пункта 98 Сан-Паульского консенсуса, предусматривающего расширение содействия со стороны ЮНКТАД странам на этапе, предшествующем их присоединению к ВТО, в процессе присоединения и после присоединения. Позитивной оценки заслуживает также помощь, оказываемая ЮНКТАД во взаимодействии с другими международными организациями, по укреплению конкурентного и инвестиционного потенциала предприятий города Москвы и внедрению международных стандартов отчетности и принципов корпоративной ответственности в России.

36. Представитель **Японии** заявил, что среднесрочный обзор деятельности ЮНКТАД следует проводить в контексте реформ ООН и нынешнего раунда Дохинских переговоров и следует иметь в виду предстоящую подготовку доклада видных деятелей. ЮНКТАД XII в 2008 году совпадет с ТМКРА IV и саммитом "большой восьмерки", и важно обеспечить синергизм между всеми этими форумами.

37. В этой связи заслуживают особого внимания следующие пять основных групп вопросов: обзор мандатов; сотрудничество Юг-Юг; сопричастность и партнерство; пространство для маневра в политике; и вопросы, вытекающие из Конференции в Дохе. При рассмотрении мандатов в ходе среднесрочного обзора необходимо определить, какие мандаты были выполнены, и выявить области, в которых ЮНКТАД обладает сравнительными преимуществами, а также области, в которых наблюдается дублирование усилий с другими международными организациями. ЮНКТАД обладает сравнительными преимуществами, в частности в таких областях, как укрепление потенциала, связанного с торговлей, ВСП, переговоры по ГСТП, инвестиции и конкуренция. Расширяется

сотрудничество Юг-Юг, и необходимо провести обзор выполнения мандата ЮНКТАД в данном отношении. Со своей стороны Япония намерена содействовать активизации сотрудничества Азия-Африка в рамках процесса ТМКРА.

38. Для принятия успешных стратегий в области развития и индивидуализированных подходов к развитию требуется всестороннее участие развивающихся стран и партнерство с международным сообществом. Вместе с тем пространство для маневра в политике не означает освобождение от международных обязательств, которые страны взяли на себя. Вопросы, вытекающие из Конференции в Дохе, сохраняют свою актуальность, и ЮНКТАД следует изучить, каким образом она может помочь развивающимся странам интегрироваться в многостороннюю торговую систему в постдохинском контексте и какую роль она может играть в инициативе "Помощь в интересах торговли".

39. Представитель **Соединенных Штатов Америки** заявила, что среднесрочный обзор проводится в контексте других ключевых процессов реформ, таких, как работа созданной ЮНКТАД Группы видных деятелей и обзор мандатов в соответствии с решениями Всемирного саммита 2005 года. Поэтому среднесрочный обзор предоставляет возможность прийти к единому мнению о предназначении ЮНКТАД и о наиболее эффективных способах достижения ее основополагающей цели, заключающейся в ускорении экономического роста и сокращении масштабов нищеты в развивающихся странах с помощью торговли.

40. Ее страна намерена изучить работу ЮНКТАД с точки зрения ее практической ценности, полезности и эффективности в выполнении директивных указаний Сан-Паульского консенсуса и согласовать итоговый документ на основе положений Сан-Паульского консенсуса, ориентированных на практические действия. Должны рассматриваться лишь те пункты Сан-Паульского консенсуса, в которых ЮНКТАД было конкретно поручено проделать соответствующую работу. Хотя различные пункты, содержащиеся во вступительной части Сан-Паульского консенсуса (такие, как пункт 8), могут стать предметом интересных дискуссий, согласованный итоговый документ должен отражать лишь постановляющие компоненты.

41. Хотя одной из главных задач среднесрочного обзора является проведение анализа работы ЮНКТАД в духе консенсуса для установления приоритетов, такой согласованный итоговый документ не должен быть единственной целью данного процесса. Другим важным результатом мог бы стать вклад в улучшение понимания вопросов, по которым по-прежнему наблюдается расхождение во мнениях между членами, включая вопрос о пространстве для маневра в политике.

42. Представитель **Беларуси** отметил особые потребности и огромные проблемы, с которыми сталкиваются страны с переходной экономикой. ЮНКТАД остается ключевой организацией в системе ООН и обладает необходимой компетенцией и сравнительными преимуществами для внесения эффективного вклада в процесс интеграции стран с переходной экономикой в мировую экономику.

43. Выступающий дал высокую оценку работе, проделанной по выполнению пунктов 49-51 и 56-58 Сан-Паульского консенсуса. Он с удовлетворением отметил углубленную оценку программы работы ЮНКТАД в области технического сотрудничества и укрепления потенциала по вопросам присоединения к ВТО и призвал секретариат увеличить техническую поддержку в связи с присоединением стран с переходной экономикой к ВТО в соответствии с пунктом 98 Сан-Паульского консенсуса.

44. Недостаточное внимание уделяется выполнению мандатов Сан-Паульского консенсуса, имеющих важное значение для стран с переходной экономикой, в частности, это касается пунктов 26 и 53 Консенсуса. Секретариат ЮНКТАД не провел конкретных исследований, посвященных макроэкономическим вопросам применительно к странам с переходной экономикой, и впервые в выпуске годового *Доклада о торговле и развитии* за 2005 год не содержится главы или пункта о странах с переходной экономикой. После ЮНКТАД XI секретариат ЮНКТАД подготовил восемь обзоров инвестиционной политики, но ни один из них не посвящен какой-либо стране с переходной экономикой, несмотря на давние просьбы стран с переходной экономикой, включая его собственную страну. Данную ситуацию необходимо исправить в ближайшие два года.

45. Представитель **Китая** заявил о том, что в итоговом документе среднесрочного обзора должно быть намечено будущее направление деятельности с учетом сравнительных преимуществ ЮНКТАД и укрепление работы ЮНКТАД на международном, региональном и национальном уровнях. Помощь ЮНКТАД имеет важное значение для укрепления потенциала в целях разработки и осуществления политики развития в ряде областей. Развивающиеся страны сталкиваются с трудностями в достижении ЦРДТ, и им приходится вносить коррективы, включая принятие стратегий, учитывающих их потребности. Международному сообществу следует приложить совместные усилия для создания справедливого и равноправного международного экономического порядка и обеспечить выполнение обязательств, взятых на крупных международных конференциях.

46. Еще одной приоритетной областью является укрепление производственного потенциала и повышение конкурентоспособности. Развивающиеся страны нуждаются в хорошо скоординированной макроэкономической политике и эффективной

промышленной политике на национальном уровне, дополняемых соответствующими мерами на международном уровне в сфере инвестиций, передачи технологии и ответственности корпораций. ЮНКТАД следует сосредоточить свою исследовательскую и аналитическую работу на изучении возможностей для содействия координации и согласованности в международной политике. Ей следует также изучить вопрос о пространстве для маневра в политике в целях улучшения понимания соответствующих проблем.

47. ЮНКТАД помогает развивающимся странам лучше понять задачи Дохинского раунда многосторонних торговых переговоров, способствуя формированию консенсуса и укреплению переговорного потенциала. Ее усилия выступают важным дополнением деятельности ВТО, и ей следует продолжить укрепление ее работы в области технической помощи и создания потенциала. Ей необходимо в полной мере задействовать свой экспертный потенциал в партнерстве с другими международными организациями и гражданским обществом в целях содействия повышению согласованности и получению максимальной отдачи от совместных усилий.

48. Представитель **Ганы** отметил важность обновления ЮНКТАД и укрепления ее усилий, с тем чтобы вынести на передний план вопросы развития. Важнейшее значение имеет уникальная роль ЮНКТАД в создании общей платформы для всех сторон, присутствующих на международной арене, с тем чтобы они могли взаимодействовать между собой для получения позитивных результатов. Все три основных направления работы ЮНКТАД могут быть эффективными, если все страны проявят полную и равную приверженность. Со своей стороны Гана подтверждает свою приверженность поставленным целям и намерена способствовать сохранению целостности данного процесса.

49. Реформа ООН должна привести к укреплению и повышению эффективности ЮНКТАД с полноценными мандатами и поддержкой, а не в качестве ответвления какой-либо другой организации ООН. Подлинная заинтересованность Ганы в дальнейшем позитивном развитии ЮНКТАД находит отражение в том, что она будет принимать у себя ЮНКТАД XII. Гана хочет, чтобы ЮНКТАД превратилась в эффективный инструмент справедливой и более совершенной торговли, а также в более действенный инструмент усилий по искоренению нищеты и обеспечению прочной безопасности в мире.

50. Представитель **Бразилии** заявил, что при проведении среднесрочного обзора необходимо будет учесть предстоящий доклад о согласованности в рамках всей системы ООН и доклад Группы видных деятелей, созданной ЮНКТАД. В процессе

среднесрочного обзора следует проводить четкое разграничение между мандатами и вопросами управления; хотя можно только приветствовать инициативу по рационализации управления, она не должна подрывать основные функции и мандаты ЮНКТАД.

51. В рамках своих трех основных направлений работы ЮНКТАД следует продолжить исследования и анализ вопросов политики в таких областях, как взаимосвязь между торговлей, финансами, технологией и развитием; аспекты развития в международных инвестиционных соглашениях; и потребности НРС, стран, не имеющих выхода к морю, и островных развивающихся государств. Результаты этой работы должны распространяться с помощью основных полноформатных докладов. Деятельность по оказанию технической помощи должна быть ориентирована на существующие потребности и должна способствовать обмену передовой практикой и опытом, в том числе в таких областях, как креативная индустрия и биоторговля, структурная перестройка, рациональное управление, упрощений процедур торговли и инвестиций, переговоры по кодексам поведения, переговоры в рамках ГСТП и обсуждение инициативы "Помощь в интересах торговли". Деятельность ЮНКТАД по линии технической помощи должна вносить вклад также в реализацию согласованных на международном уровне целей в области развития. Кроме того, следует содействовать также расширению сотрудничества с другими органами ООН, такими, как ПРООН и региональные организации.

52. В связи с концепцией пространства для маневра в политике, которая нашла отражение в Сан-Паульском консенсусе, ЮНКТАД должна играть роль в обеспечении комплексного подхода к вопросам торговли и развития, позволяющего странам находить баланс между преимуществами существования международных норм и ограничениями, обусловленными утратой пространства для маневра в политике. Роль ЮНКТАД уникальна, поскольку она позволяет критически проанализировать все аспекты развития и может способствовать проведению справедливых, плодотворных и содержательных прений по вопросу о пространстве для маневра в политике.

53. Представитель **Тонги** подчеркнул значение достижения ЦРДТ и выполнения связанных с ними задач, изложенных в Сан-Паульском консенсусе. ЮНКТАД должна играть важную роль в содействии принятию экономической политики и стратегий на национальном, региональном и международном уровнях, способствующих устойчивому росту и сокращению масштабов нищеты в развивающихся странах. Особенно важными представляются пункты 33, 34, 84 и 85 Сан-Паульского консенсуса, в которых содержится призыв к расширению усилий для удовлетворения особых потребностей НРС и малых островных развивающихся государств, и в этой области требуется более значительная помощь.

54. Положительной оценки заслуживает деятельность ЮНКТАД в области технической помощи и укрепления потенциала на национальном, региональном и международном уровнях. Требуется дополнительная аналитическая и исследовательская работа по вопросам торговли, имеющим особое значение для островных государств Тихоокеанского региона. Например, эти государства и Тихоокеанский регион в целом могли бы быть включены в индекс торговли и развития, оценку развития секторов услуг и многосторонние и региональные стратегии в сфере либерализации, направленные на повышение конкурентоспособности экспорта, привлечение инвестиций и стимулирование экономического развития.

55. Оратор заявил о поддержке усилий ЮНКТАД по укреплению институционального потенциала, базы людских ресурсов и инфраструктуры в области торговли. Тонга и большинство малых островных государств Тихоокеанского региона выступают за открытую, основывающуюся на соответствующих нормах, предсказуемую и недискриминационную многостороннюю торговую систему. Такая система должна быть справедливой, гибкой с точки зрения потребностей малых островных государств и ориентированной на потребности развития, с тем чтобы островные страны могли достичь ЦРДТ.

56. Представитель **Бангладеш** заявил, что среднесрочный обзор имеет важнейшее значение для укрепления взаимосвязей между торговлей и развитием в рамках всех трех основных направлений работы ЮНКТАД. Настало также время помочь НРС, с тем чтобы они могли принимать активное и действенное участие в многосторонней торговой системе. В Сан-Паульском консенсусе ЮНКТАД предлагается изучить глубинные причины маргинализации НРС в международной торговле и найти долгосрочные решения, с тем чтобы НРС могли лучше интегрироваться в международную торговую систему. С этой целью в качестве одного практического шага необходимо укрепить отдел ЮНКТАД, занимающийся НРС, для обеспечения выполнения задач, изложенных в Сан-Паульском консенсусе, включая регулярную публикацию *Доклада по наименее развитым странам*.

57. Выступающий дал высокую оценку активному участию ЮНКТАД в Комплексной рамочной программе технической помощи в области торговли для НРС. ЮНКТАД следует еще больше активизировать свою деятельность в рамках разрабатываемой в настоящее время расширенной Комплексной рамочной программы. Оратор дал также положительную оценку деятельности ЮНКТАД по оказанию технической помощи НРС в укреплении производственного потенциала и привлечении ПИИ, отметив при этом, что данная деятельность не должна сосредоточиваться на каком-либо определенном регионе

за счет других НРС в других регионах. ЮНКТАД следует осуществлять более индивидуализированные программы помощи в интересах НРС с учетом их потребностей в области развития.

58. Представитель **Вануату** полностью поддержал заявление представителя Тонги. Он подчеркнул также необходимость учета особых экономических и социальных условий малых островных развивающихся государств, в частности НРС Тихоокеанского региона, при оценке осуществления положений пункта 98 Сан-Паульского консенсуса, в котором говорится, что ЮНКТАД должна увеличить техническую поддержку всем развивающимся странам, в особенности НРС, и странам с переходной экономикой "на этапе, предшествующем их присоединению к ВТО, в процессе присоединения и после присоединения".

59. Представитель **Мозамбика** заявила, что ее страна так же, как и другие НРС, возлагает большие надежды на ЮНКТАД, поскольку НРС остаются наиболее маргинализированными странами с точки зрения мировой торговли и использования торговли в качестве двигателя развития. Предоставление торговых преференций и их использование НРС выступают важными инструментами для интеграции НРС, и работа ЮНКТАД помогает информировать международное сообщество о значении преференциального доступа к рынкам для НРС. Теперь ЮНКТАД должна оказать помощь НРС в разработке надлежащих правил происхождения, с тем чтобы НРС могли начать использовать торговые преференции. Мозамбик привержен задаче обеспечения успешного завершения Дохинского раунда переговоров с учетом ожиданий НРС и других развивающихся стран в области развития, и ЮНКТАД могла бы оказать содействие в этом отношении.

60. Благодаря деятельности ЮНКТАД по линии технической помощи НРС проработали в индивидуальном порядке и совместно ключевые вопросы международных торговых переговоров. Оратор призвала ЮНКТАД продолжать оказывать поддержку в связи с переговорами, проводимыми после Конференции в Гонконге, и подчеркнула значение поддержки ЮНКТАД для процесса присоединения ряда НРС к ВТО. Ее страна нуждается в помощи со стороны ЮНКТАД не только для интеграции проблем НРС в международные дискуссии по проблематике развития, но и для укрепления потенциала на национальном уровне, с тем чтобы воспользоваться появляющимися торговыми возможностями. Доноры должны увеличить свою поддержку программы ЮНКТАД в области торговли и сырьевых товаров, с тем чтобы она могла оказывать помощь НРС в укреплении их производственно-сбытового потенциала, повышении их конкурентоспособности, соблюдении требований качества, санитарных норм и требований безопасности на экспортных рынках и покрытии издержек адаптации,

связанных с реформами в области торговли. В этом отношении важнейшее значение имеет активизация работы ЮНКТАД по вопросам нетарифных барьеров. Работа ЮНКТАД по оценке торговых услуг имела особенно ценное значение с точки зрения расширения участия НРС в мировой торговле услугами и переговорах по услугам.

61. В заключение оратор отметила важное значение работы ЮНКТАД по проблематике сырьевых товаров. ЮНКТАД следует и впредь разрабатывать новые подходы к изучению данной проблематики.

62. Представитель **Соломоновых Островов** заявил, что формирование справедливого и равноправного мира предполагает признание особого положения малых островных развивающихся государств. Невозможно достичь устойчивого развития без их действенной интеграции в мировую экономику. Его страна высоко оценивает работу ЮНКТАД по вопросам кокосовой промышленности, которая имеет крайне важное значение в качестве источника средств к существованию для ее населения. Она выражает также признательность за техническое содействие, которое ЮНКТАД оказывает делегации Форума тихоокеанских островов в ВТО в связи с торговыми переговорами Дохинского раунда и по проблематике сырьевых товаров. Его страна придает большое значение предложению о проведении ЮНКТАД исследования, посвященного изучению издержек, связанных с соблюдением требований в отношении безопасности агропродовольственной продукции и СФС, в НРС Тихоокеанского региона.

63. Представитель **Доминиканской Республики** заявил, что его страна проявляет особый интерес к работе ЮНКТАД по проблематике приемлемого уровня долга, в рамках которой увязываются вопросы торговли, инвестиций и макроэкономического управления. Такой подход к задолженности имеет важнейшее значение для стратегий развивающихся стран в области развития, и он должен применяться и в будущем. Несмотря на многочисленные глубокие изменения, происшедшие в мировой экономике с 1964 года, причины, которые привели к созданию ЮНКТАД, по-прежнему сохраняются. ЮНКТАД достигла больших успехов со времени своего создания, и документация, подготовленная секретариатом для среднесрочного обзора, свидетельствует о широком круге осуществляемой ценной деятельности. Процесс реформы ООН и среднесрочный обзор должны позволить выявить сильные и слабые стороны ЮНКТАД в целях переориентации и укрепления ее мандата в рамках всех трех основных направлений ее работы.

### **Неофициальные заседания**

64. Совет продолжил дискуссии на неофициальных заседаниях.

### **Заключительные заявления**

65. **Председатель** выразил сожаление в связи с тем, что не удалось принять согласованных выводов. Поэтому доклад о работе сессии будет включать только резюме Председателя и резюме официальных заявлений.

66. Представитель **Пакистана**, выступая от **Группы 77 и Китая** отметил, что его Группа проявила большую гибкость в отношении методов проведения среднесрочного обзора при том понимании, что все страны приложат максимальные усилия для принятия согласованных выводов в рамках каждой части обзора. Вряд ли можно считать чрезмерным требование о том, чтобы согласованные выводы действительно отражали все, что было предметом обсуждений. Лишь у одной делегации возникла проблема с принятием проекта согласованных выводов, и Группа 77 сделала все возможное, чтобы помочь решить проблему данной делегации, несмотря на вызывающий удивление документ, с которым она ознакомилась в тот день. Группа 77 глубоко обеспокоена тем, что она сталкивается с таким же подходом, который наблюдался на последней сессии Комиссии по торговле. Группа хотела бы сохранить проект согласованных выводов, с тем чтобы он мог быть вновь рассмотрен в сентябре, однако, как выяснилось, для этого потребуется голосование, и она решила не прибегать к такой крайней мере, хотя ее интересы были задеты. Группа 77 может обойтись без принятия выводов на нынешней сессии, однако она намерена продолжать работу по вопросам, которые упоминаются во вступительной части Сан-Паульского консенсуса и имеют важное значение.

67. Представитель **Палестины** заявил, что он не может понять, почему одна делегация возразила против содержащейся в проекте согласованных выводов просьбы о продолжении и активизации помощи палестинскому народу. Генеральная Ассамблея выступила с призывом к активизации помощи, и ему непонятно такое противоречие. Присутствующие делегации представляют членов Организации Объединенных Наций, и они не должны идти на поводу у одной делегации. Выступающий выразил надежду на то, что Соединенные Штаты пересмотрят свою позицию.

68. Представитель **Австрии**, выступая от имени **Европейского союза**, выразил сожалением в связи с отсутствием консенсуса, однако сохраняется возможность его восстановить, как это уже было в прошлом. Тем не менее ЮНКТАД необходимо улучшить свои методы работы, и все стороны должны извлечь из этого уроки. Первая часть процесса среднесрочного обзора не закончилась провалом. Совет рассмотрел ход осуществления Сан-Паульского консенсуса, обсудил многие вопросы, Сан-Паульский консенсус полностью сохраняет свое значение, и поэтому секретариат имеет соответствующий мандат и будет продолжать свою работу. Проект согласованных

выводов, предложенный Председателем, стал хорошей основой для дискуссий, и мог бы быть достигнут консенсус. Европейский союз продемонстрировал гибкий подход на протяжении всего процесса.

69. Представитель **Бразилии** выразил сожаление в связи с тем, что ему придется проинформировать свое правительство, которое принимало в своей стране ЮНКТАД XI, о том, что не удалось достичь результатов. Он выразил надежду на то, что дух Сан-Паулу возобладает и что на предстоящих сессиях, посвященных среднесрочному обзору, процесс вернется в нужное русло.

70. Представитель **Филиппин** напомнил глубокую обеспокоенность Группы 77 и Китая по поводу развития событий, которые привели к тому, что не удалось достичь консенсуса, несмотря на добрую волю и все усилия Группы. Он выразил удивление в связи с высказанной одной позитивной оценкой событий и заявил, что единственной причиной для оптимизма может служить тот факт, что Группа 77 и Китай устояли перед искушением потребовать проведения голосования. На последнем утреннем заседании первой части среднесрочного обзора Группа приняла к сведению заявление одной делегации в Нью-Йорке, которая создает угрозу существованию ЮНКТАД и которое, вероятно, придает отрицательный оттенок проведенным дискуссиям, однако развивающиеся страны будут продолжать защищать организацию. В свете этих фактов он высказал мнение о том, что Группе, возможно, следует пересмотреть свой подход к предстоящим этапам среднесрочного обзора.

71. Представитель **Японии** заявил о том, что он разделяет чувство разочарования Группы 77 по поводу отсутствия консенсуса, что, однако, объясняется рядом причин, и нецелесообразно винить в этом одну делегацию. Для достижения консенсуса обе стороны должны идти на уступки, т.е. это коллективная неудача. Странам следует задуматься над тем, каким образом конструктивно возобновить свою работу в надежде на создание надлежащей атмосферы для сессии в июне.

72. Представитель **Китая** заявила, о том, что Китай поддерживает заявление представителя Пакистана, выступившего от имени Группы 77 и Китая. Отсутствие консенсуса вызывает глубокое разочарование. Оратор выразила надежду на то, что делегаты приложат совместные усилия для достижения консенсуса в июне и сентябре.

73. Представитель **Алжира**, выступая от имени **Группы африканских стран**, выразил разочарование его Группы. Она приложила все усилия для достижения хороших результатов и не просила слишком многого. Она намерена продолжать отстаивать свои

законные интересы. Выступающий выразил надежду на то, что на следующем совещании возобладает другой дух.

74. Представитель **Египта** заявил, что существо Сан-Паульского консенсуса несколько не изменилось, а изменились методы работы. Он выразил надежду на то, что не будет неверного толкования ситуации и страны будут в полной мере использовать пространство для маневра в политике. Каждая страна принимает решение о том, хочет ли она, чтобы консенсус выступал движущей силой организации или она, возможно, предпочитает, чтобы преобладали силовые методы. Табу исчезли в других местах, и они могут быть сняты в ЮНКТАД. Было бы заблуждением считать, что ЮНКТАД и Организацию Объединенных Наций можно изменить без согласия развивающихся стран. Организация Объединенных Наций необходима развивающимся странам, но и они нужны Организации Объединенных Наций, которая защищает общие, а не эгоистичные интересы.

75. Представитель **Исламской Республики Иран** заявил, что развивающиеся страны добросовестно приступили к среднесрочному обзору, однако с другой стороны не было проявлено желания к достижению договоренности. Некоторые стороны пытались установить условия для продолжения процесса, и из информации, полученной в первой половине дня, следует, что надежды развивающихся стран не оправдаются. Отсутствие консенсуса отрицательно скажется на работе Совета, однако Группа 77 не отступится и попытается сохранить крепкую ЮНКТАД во имя развития.

76. Представитель **Гондураса**, выступая от имени **Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна**, заявил, что его Группа разочарована и обеспокоена отсутствием согласованных выводов. Она приложила все возможные усилия, и сейчас задается вопросом о том, каким образом будет развиваться процесс в июне.

77. Представитель **Индии**, выступая от имени **Группы азиатских стран**, заявила, что ее Группа придает большое значение всей работе ЮНКТАД и среднесрочному обзору. Она надеялась на проведение согласованной оценки, однако не удалось достичь консенсуса. Оратор выразила надежду на то, что страны объединят усилия для проведения оставшейся части среднесрочного обзора и преодолению проблему недостаточного доверия.

78. Представитель **Марокко** выразил возмущение своей делегации и заявил о том, что она разделяет чувство разочарования других делегаций, причем не только по поводу полученных результатов, но и в связи с событиями, которые привели к ним. Его страна придает большое значение ЮНКТАД, проводящей полезную работу, однако она не проявляет оптимизма по поводу будущего. Группа 77 была готова пойти на уступки, но ее надежды не оправдались.

79. Представитель **Зимбабве** поставил под сомнение намерение партнеров по развитию предоставить развивающимся странам возможность определять процесс развития. Развивающимся странам постоянно предлагается взять на себя руководство этим процессом, но затем им рекомендуется делать то, что им говорят. Подобное отношение подрывает усилия в направлении к интеграции и вызывает разочарование. Партнеры по развитию должны следить за тем, чтобы их слова соответствовали их действиям.

80. Представитель **Соединенных Штатов Америки** заявила, что судьба ЮНКТАД волнует все делегации, однако они придерживаются различных точек зрения. Отсутствие согласованных выводов не означает провала усилий по формированию консенсуса, поскольку это - постоянный процесс. Ее делегация постарается извлечь позитивные уроки из того, что случилось, и пойти дальше. Она не намеревается искать виновных или клеветать.

81. **Председатель** заявил о том, что на сессии была проделана большая работа, но среднесрочный обзор является крайне важным мероприятием, и выразил глубокое сожаление по поводу того, что не удалось принять согласованных выводов. Делегации должны стремиться понять проблемы друг друга не только для получения информации, но и в целях формирования консенсуса. Он выразил глубокое разочарование в связи с тем, что делегаты не смогли выйти на уровень взаимного компромисса, который необходим для достижения консенсуса. Он высказал обеспокоенность по поводу процесса среднесрочного обзора, исходя из реалистичной, а не пессимистичной оценки, и важно, чтобы этот опыт не повторился. Он отметил позитивные моменты: секретариат подготовил большой объем информации и ответил на вопросы, и возросло осознание значения ЮНКТАД. Выступающий выразил надежду на то, что все делегации задумаются и подтвердят свою приверженность задаче проведения процесса среднесрочного обзора, с тем чтобы она могла быть успешно решена.

### Глава III

## ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ, ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ, АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ

### Открытие сессии

82. Специальную сессию открыл Председатель Совета г-н Рансфорд А. Смит (Ямайка).

### Утверждение повестки дня

83. Совет утвердил предварительную повестку дня, содержащуюся в документе TD/B(S-XXIII)/1.

### Президиум

84. Президиум Совета был избран на его пятьдесят второй сессии. Таким образом, состав Президиума был следующим:

Председатель:	Г-н Рансфорд А. Смит	(Ямайка)
Заместители Председателя:	Г-н Хуан Антонио Марч	(Испания)
	Г-н Веггер Кристиан Стрёммен	(Норвегия)
	Г-н Хуан Антонио Фернандес Паласиос	(Куба)
	Г-жа Бригитта Мария Зифкер-Эберле	(Германия)
	Г-н Юрий Афанасьев	(Российская Федерация)
	Г-жа Мелисса Кьюу	(Соединенные Штаты)
	Г-н Самех Шукри	(Египет)
	Г-н Кваме Бавуа-Эдусей	(Гана)
	Г-н Гьян Чандра Ачарья	(Непал)
	Г-н Муса Бурайзат	(Иордания)
Докладчик:	Г-н Леван Ломидзе	(Грузия)

### Утверждение доклада Совета

85. На своем заключительном заседании сессии Совет утвердил проект доклада о работе первой части своей двадцать третьей специальной сессии (TD/B/(S-XXIII)/L.1).

## Приложение I

### ПОВЕСТКА ДНЯ ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЕЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ

1. Утверждение повестки дня и организация работы
2. Анализ хода осуществления Сан-Паульского консенсуса
3. Укрепление трех основных направлений деятельности ЮНКТАД<sup>1</sup>:
  - a) Формирование консенсуса
  - b) Исследования и анализ
  - c) Техническое сотрудничество
4. Диалог по вопросам политики на высоком уровне и направления дальнейшей работы<sup>2</sup>
5. Институциональные, организационные, административные и смежные вопросы:
  - Административные и финансовые последствия решений Совета
6. Прочие вопросы
7. Утверждение доклада Совета

---

<sup>1</sup> Этот пункт будет рассмотрен на второй части сессии в июне 2006 года.

<sup>2</sup> Этот пункт будет рассмотрен на третьей части сессии в сентябре 2006 года.

## Приложение II

### УЧАСТНИКИ СЕССИИ

1. На сессии присутствовали представители следующих государств - членов Совета по торговле и развитию:

Австрия	Израиль
Азербайджан	Индия
Албания	Индонезия
Алжир	Иордания
Ангола	Ирак
Аргентина	Иран (Исламская Республика)
Афганистан	Испания
Бангладеш	Италия
Беларусь	Йемен
Бельгия	Канада
Болгария	Катар
Ботсвана	Кения
Бразилия	Китай
Буркина-Фасо	Колумбия
Бутан	Корейская Народно-Демократическая Республика
бывшая югославская Республика Македония	Кот-д'Ивуар
Венгрия	Куба
Венесуэла	Ливан
Вьетнам	Ливийская Арабская Джамахирия
Гана	Литва
Гвинея	Люксембург
Германия	Маврикий
Гондурас	Мавритания
Греция	Мадагаскар
Демократическая Республика Конго	Малайзия
Доминиканская Республика	Мальта
Египет	Марокко
Замбия	Мексика
Зимбабве	Мозамбик

---

\* Поименный список участников см. в документе TD/B/(S/XXIII)/INF.1.

Мьянма	Соединенные Штаты Америки
Непал	Судан
Нигерия	Таиланд
Нидерланды	Тунис
Норвегия	Турция
Объединенная Республика Танзания	Уганда
Оман	Украина
Пакистан	Уругвай
Перу	Филиппины
Польша	Финляндия
Республика Корея	Франция
Российская Федерация	Чад
Румыния	Чешская Республика
Сальвадор	Швейцария
Саудовская Аравия	Шри-Ланка
Сербия и Черногория	Эквадор
Сирийская Арабская Республика	Эстония
Словакия	Южная Африка
Словения	Ямайка
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Япония

2. На сессии присутствовали представители следующих государств - членов ЮНКТАД, не являющихся членами Совета по торговле и развитию:

Босния и Герцеговина	Святейший Престол
Вануату	Соломоновы Острова
Свазиленд	Тонга

3. На сессии был представлен следующий наблюдатель:

Палестина

4. На сессии были представлены следующие межправительственные организации:

Группа государств Африки, Карибского бассейна и Тихоокеанского региона  
Африканский союз  
Агентство международной торговли, информации и сотрудничества  
Европейское сообщество

Международная исследовательская группа по джуту  
Лига арабских государств  
Международная организация франкоязычных стран  
Центр "Юг"

5. На сессии было представлено следующее учреждение Организации Объединенных Наций:

Экономическая комиссия для Африки

6. На сессии было представлено следующее специализированное учреждение Организации Объединенных Наций:

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

7. На сессии были представлены следующие неправительственные организации:

*Общая категория*

Центр обменов и сотрудничества для Латинской Америки  
Конференция глобальных торговых операторов  
Всемирная ассоциация малых и средних предприятий

*Специальная категория*

Международный океанографический институт

---